

A photograph of two young men, Jen-Ting Chien and Jen-Yu Chien, dressed in formal suits. They are standing side-by-side, facing the camera, and holding two wooden drumsticks vertically in front of them. The man on the left is wearing a black suit, and the man on the right is wearing a dark blue suit. The background is dark and moody.

JEN-TING CHIEN 簡任廷 & JEN-YU CHIEN 簡任佑

雙 子 二 重 奏 同 名 專 輯

TWINCUSSESSION DUO

WORKS FOR MARIMBA AND PERCUSSION



Twincussion 雙子二重奏

Twincussion is formed by Taiwanese twin brothers Jen-Ting and Jen-Yu Chien. With their unique music partnership for over 20 years since the age of six, the twins present a new face in the percussion field. Their diverse repertoires range from romantic transcriptions to contemporary music. The duo connects music from East Asia to the West and have commissioned original percussion compositions from Taiwanese folksongs to electronic music.

Twincussion has won multiple international music competitions in Europe and North America. Their first international debut was at the 2014 Southern California International Marimba Competition where they received the Grand Honorable Mention (second place). In 2016, they traveled to Europe and won first prize in the ensemble category at the International Percussion Competition in Italy. They were awarded first prize in the 2018 Soloist Competition at the Royal Danish Academy of Music and received the Idella Foundation scholarship in Copenhagen. In 2018, Twincussion was invited to perform at Carnegie Hall and presented their debut Showcase Concert at the Percussive Art Society International Convention in Indianapolis. Not only have they toured with the World Percussion Group in the U.S., the

duo has also performed in concert halls and music academies in the U.K., Spain, Japan, Taiwan, Malaysia, China, Denmark and Switzerland.

Twincussion has been actively promoting and organizing educational projects for young musicians. They were part of the jury panel for the Youth Tuned Percussion Competition in London (U.K.) and gave masterclasses and lectures to students at University of Texas San Antonio, Michigan State University, Vanderbilt University, Middle Tennessee State University (USA) and the 2019 National Percussion Workshop in Gdańsk (Poland). They were recently selected as the Artist of Center Stage Season 6 presented by the US State Department, they will have a month-long tour in 2023 in the US sharing their music with the US community.

Jen-Ting and Jen-Yu both hold the Advanced Postgraduate (Soloist) Diploma at the Royal Danish Academy of Music and are currently artists of Yamaha and Innovative Percussion.

雙子二重奏由雙胞胎兄弟擊樂演奏家 - 簡任廷、簡任佑所組成，於2010年成軍，獲得北藝大音樂比賽「關渡新聲」室內樂比賽優勝後，雙人演出足跡便遍及台灣及世界各地，為近幾年代表台灣在歐美打擊樂壇展露頭角的青年擊樂團體，以雙胞胎獨特的演奏魅力及音樂性和高展技兼具的風格，讓他們受邀於許多音樂節與工作坊演出，足跡包括美國、義大利、瑞典、丹麥、瑞士、波蘭、西班牙、日本、中國、馬來西亞等國家。

雙子曾獲許多重要打擊樂獎項：2014年於美國獲南加州國際木琴大賽二重奏組亞軍及榮譽提名；2016年獲義大利擊樂大賽重奏組冠軍，2018年獲紐約古典音樂金獎室內樂組首獎並赴紐約卡內基威爾遜演奏廳演出，並獲丹麥皇家音樂學院獨奏家比賽首獎受邀在丹麥前廣播交響廳演出。

他們除了常於台灣舉辦獨奏會外，2016年獲選為英國世界菁英打擊樂團二重奏藝術家於美洲巡迴；2018年受邀擔任英國青少年國際打擊樂大賽評審，並赴英國里茲大學打擊樂節演出，同年受邀至美國國際打擊樂年會專場演出獲全場二度起立鼓掌殊榮；2019年受邀至波蘭國家打擊樂節暨工作坊、西班牙特內里費現代音樂節演出，並受邀與丹麥管樂團於哥本哈根蒂沃里花園音樂廳演出協奏曲，同年舉辦雙子美國大學巡迴演出講座，於印第安納、伊利諾、田納西、阿拉巴馬等州大學演出；2020年於北歐脈動打擊樂節代表台灣並與德國擊

樂名家馬塔·格林瑪莎一同演出專場音樂會獲得北歐打擊樂界熱烈迴響；2021年獲選美國國務院“中央舞台”(Center Stage)第6季巡演計畫藝術家，將於2023年赴美巡演1個月，以藝術為媒介與美國民眾、業界深入對話交流。

簡任廷、簡任佑，於丹麥皇家音樂學院獲打擊樂最高文憑(演奏博士)，現擔任歐洲山葉樂器打擊樂器代言人、美國琴槌品牌 Innovative Percussion 代言人、雙子打擊樂團團長及音樂總監。

About the Album 關於專輯

We have been asking a question so many times, “When did you guys form the duo” ?

It's tough to answer, but maybe the day since we were in our mom's belly? From that day till now, it's almost 10,000 days already! So we have literally played together for a long time!

We grew up in a metal factory in Taiwan, surrounded by many percussive metal sounds. This environment made us always curious about sound exploring. We both learned solo percussion until we saw a great duo concert by Percadu back in 2009. We started to form our duo officially and went to many competitions, events, studied abroad in Denmark, and even traveled worldwide! We have been playing in many countries, bringing our music to numerous people, we started to think, it's time for us to have our 1st album!

We accumulated many music and repertoire in Denmark while our study there, we would like to thank many great musicians and teachers who gave us inspiration and ideas to help us shape our musical artistry. Not only in music playing but also in the philosophy behind the performance. Those sessions profoundly influenced us. We would like to thank Morten Friis (Safri Duo) and percussion maestro Gert Mortensen, Johan Bridger, and many others who help us complete this album.

This album introduces our favorite music and our own arrangement. “Passacaglia” , and “Dance Macabre” , we love these two pieces very much and enjoy the beautiful classical music transcribed on marimbas; our commissioned pieces “Layered Elements” , and “Drift” , this two were fully customized for us, we hope you like the twin spirit in them. Sometimes you just need some classics! “Marimba Spiritual II” is the one that gave us so much energy to present ourselves. We always look back to our root, Taiwan. When we played the folksongs in the concerts, they always bridged people together, made the audience feel like they are in Taiwan, and felt the stories behind the music. They are “Grasshopper Playing Tricks on a Rooster” and “Cloudy Sky” .

We hope you enjoy this album, make yourself being in the concert by listening to it, and experience the percussion journey together with us!

Jen-Yu and Jen-Ting Chien
midnight 11:11, Jul 07, 2022, at home, Yi-Lan.

常有人笑說，你們兩個，應該是打從娘胎就成軍二重奏了吧？話也沒錯，但算一算，我們學習打擊樂，超過一萬個日子，從宜蘭的鐵工廠出發，到世界的很多角落，卻還沒有一張屬於我們自己的專輯，想想著，於是就有了製作這張雙子二重奏同名專輯的想法。

我們從小在宜蘭鐵工廠裡長大，鐵工廠裡的各種聲音，開啟了我們對聲音的好奇心；因為在家裡調皮搗蛋，到處敲敲打打，被送去學打擊樂後，才發現打擊樂的聲音超級多元豐富，就被深深吸引了；我們一路在求學的路上各自奮鬥，也加入朱宗慶打擊樂團，奠定紮實基礎；我們兩個原本並不常一起演奏，21 歲時，卻因看了一場完美的以色列打擊樂二人音樂會後，改變了我們的人生，夢想朝世界國際級打擊樂二重奏之路邁進。

打擊樂二重奏在打擊樂裡並不是熱門組合，剛開始之路並不順利，得靠一些商業演出和教學生養活自己，就在一次合作機緣中，開始走向生活創意打擊接案之路邁進，活動接案接到總統府國宴、康熙來了攝影棚，卻並沒有滿足我們；在某個夜晚，我們問自己，夢想是否離自己好遠了？想了想，以色列二人組是哪裏畢業的？丹麥！於是，我們下定決心，毅然決然放下一切出國唸書，到丹麥皇家音樂學院去追尋我們的二人組夢想。

到了丹麥，人生地不熟，風土民情氣候完全不同，我們其實是來找偶像 Safri Duo 學習的，他們是全世界第一組職業打擊樂二人組，但他

們在丹麥是百萬白金唱片明星啊，大海撈針，找到他們何談容易？就在一次的聚會中，偶然得到其中一位成員 Morten 的聯繫方式，我們開始跟導師搭上線，也開始我們在丹麥的苦練生活。

苦練是有用的，在丹麥紮實的學習跟以及歐洲美國的演奏經驗，讓我們迅速被歐美打擊樂界所認識，常常被邀請到歐洲美洲大小音樂節演出，但一場突如其來的大疫，我們匆忙逃回台灣，疫情間沒有辦法表演，我們趁機會好好的思考自己的方向，才發現，我們想要表演，想要分享音樂給更多人，而在世界國門逐漸開放的這個時候，我們即將推出我們的首張專輯，希望透過這張專輯，當作我們重新出發國際的名片，讓大家重新認識全新的雙子二重奏！

這張專輯，收錄了我們自己改編的古典樂曲：《帕薩加利亞》、《骷髏之舞》，為我們量身定做的《分層元素》《漂移》，打擊樂的超級經典《木琴靈歌 II》，還有我們在海外一定會演奏的台灣民謠《天黑黑》、《草螟弄雞公》，希望大家在聆聽專輯的同時，就像身在我們的音樂會一樣，讓我們為您呈現一場，獨一無二的音樂體驗。

任廷、任佑
2022 年 7 月 7 日 11 點 11 分
最後一首錄音完，在宜蘭的家。